

かご食データブック制作業務委託事業に係る質問及び回答

NO.	質問箇所	質問	回答
1	○募集要領	企画提案の段階で示す完成イメージのコンテンツとそのページ数をご教示いただけないでしょうか？（例：表紙、裏表紙、特集ページ1P分、農林水産物の紹介1P分など）	表紙を含め30ページ以内（様式任意、日本工業規格A4版）で作成をお願いします。 なお、主に企画提案いただきたい内容は「掲載内容②特集ページ」ですので、特集ページを中心に作成をお願いします。「③農林水産物の商品紹介」については、デザインやレイアウトを中心に数ページ含める程度で差し支えありません。
2	○募集要領 1 目的	今回制作するデータブックの用途は「セールスキットとして」とありますが、一般の方が読むことを前提としない内容・構成を目指すという認識で間違いないでしょうか？	お見込みのとおりです。本データブックは、商談会や営業の際、バイヤーやレストランシェフ等専門家を対象に説明・配付するものです。（ただし、県ホームページに掲載を予定しているため、一般消費者も閲覧は可能となります）。
3	○募集要領 3 企画提案の内容	「紙媒体、データ版の完成イメージを示すこと」とありますが、仕様書によると紙媒体のデザインをPDFにして納品することになっているかと思います。紙媒体とデータ版のイメージは同じになることを想定しているのですが、そう考えてもよろしいでしょうか。それとも紙媒体とデータ版、別々のデザインを想定されているのでしょうか。	紙媒体とデータ版は同じ内容（デザイン）を想定しています。
4	○募集要領 3 企画提案の内容	「完成イメージを示す」とありますが、すべてのページについて提示する必要がありますか？特に「農林水産物商品紹介60ページ程度」に当たる部分など、同じ体裁のページを省略しての提案は認められないでしょうか？	表紙を含め30ページ以内（様式任意、日本工業規格A4版）で作成をお願いします。 なお、主に企画提案いただきたい内容は「掲載内容②特集ページ」ですので、特集ページを中心に作成をお願いします。「③農林水産物の商品紹介」については、デザインやレイアウトを中心に数ページ含める程度で差し支えありません。

NO.	質問箇所	質問	回答
5	○募集要領 9 企画提案書の提出	「企画提案書の提出 ※メールにて送付。」に関して、企画提案書一式は紙として 7 部の提出に加え、PDF データなどでのメール送付も必要でしょうか？	紙媒体のみ提出をお願いします。 (「※メールにて送付」は誤記のため、募集要領から削除しました)
6	○募集要領 9 企画提案書の提出 ー(1)提出書類	提出書類に「別途デザイン見本」の記載はありませんが、デザイン案は企画書内での記載のみで良いでしょうか？	デザイン案は企画書内に含めていただくようお願いいたします。
7	○募集要領 9 企画提案書の提出 ー(1)提出書類 ーア企画提案書提出届	「法人登記印」は「原本」に押してあれば、「副本」6部は複写でよろしいでしょうか？	法人登記印は原本に押印のうえ、副本については複写で構いません。
8	○募集要領 9 企画提案書の提出 ー(1)提出書類 ーオ応募資格誓約書	「応募資格誓約書」も合計7部必要でしょうか？	「応募資格誓約書(様式4)」については、1 部のみの提出で構いません。
9	○募集要領 10 企画提案書等の作成 にかかる留意事項 ー(2)企画書の規格は、 A 4 版横書きとする。	企画書の規格は、A4判横書きとする。とありますが、A4判であれば縦置きでも横置きでもよろしいでしょうか？ また、誌面イメージを原寸で提出してもよろしいでしょうか？(不可であればA4判の企画書に縮小して表示いたします。)	企画書はA4判横書き、縦置きでお願いします(現状のかご食データブックに同じ)。 誌面イメージも同様に、A4判企画書に表示をお願いします。
10	○募集要領 11 審査方法及び審査結果	評価基準のようなものはございますか。 また選考において重要視されるポイントがあればご教示ください。 特集企画内容〇〇点 デザイン〇〇点 見やすさ〇〇点、等々	基本的には、募集要領「11 審査方法及び審査結果」 「(2) 審査・選考基準」に記載のとおりですが、本データブックの活用目的から、「効果的な情報発信となるよう考慮されているか」、「本県の県産品の魅力について、写真をはじめとしたビジュアルにてしっかりと訴求でき、インパクトのあるデザインの提案がなされているか」等の観点から審査します。
11	○仕様書	特集ページや農林水産物の紹介などで取材撮影が発生する場合、取材や撮影の協力先などについてご相談させていただいたりご紹介いただいたりすることは可能でしょうか？	契約締結後、個別に調整することとなりますが、ご相談に応じて、関係課を通じて可能な範囲で御紹介させていただきます。(ご要望に添えない可能性もございますので予めご承知おきます)

NO.	質問箇所	質問	回答
12	○仕様書	特集ページや農林水産物の紹介の内容は、参考資料をご提供いただけるのでしょうか？もしくは貴課が用意された様式に必要な情報収集を 1 から受託側で行うのでしょうか？	特集ページ及び農林水産物の商品紹介につきましては、メールにて参加申込み事業者様宛てに参考資料を送付しています。特集ページについては、企画からデザインまでご提案をお願いします。農林水産物については、送付した参考資料をベースに作成をお願いします。
13	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。 ー②特集20ページ程度	仕様書 3 (2) ②「特集ページ」に記載の例示データにつきまして、画像のみの元データをご提供いただくことは可能でしょうか。例示データの詳細を確認したく存じますが、現状の資料では拡大しても文言等の確認が難しいため、ご共有いただけますと大変助かります。もし可能であれば構いませんので、よろしくお願いいたします。	メールにて全ての参加申し込み事業者様宛てに参考資料を送付しています。
14	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。 ー②特集20ページ程度	特集ページについて例が記載されていますが、記載をしなければならない必須の県産品がありますか。	仕様書に例示していますが、和牛日本一の「県産和牛」や荒茶生産量日本一の「お茶」、伝統的酒造りがユネスコ無形文化遺産に登録された「本格焼酎」等は特集に含めていただくようお願いします。
15	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。 ー③農林水産物の商品紹介60ページ程度	5月30日（金）に頂戴しました「農林水産物の商品紹介（仕様書 3 (2) ③）のデータ」に関して、和牛、黒豚のページも仕様書 3 (2) ③となりますでしょうか。黒豚に関しては、例として仕様書 3 (2) ②にありましたので、確認です。 同 3 (2) ③に関して、こちらはレイアウト、デザイン提案レベルの認識で良いのでしょうか。	鹿児島県産和牛や黒豚のページについても「仕様書 3 (2) ③農林水産物」の参考資料となりますが、県産和牛や黒豚は特集ページの候補テーマでもありますので、当該ページを作成の際も参考とされてください。 なお、「③農林水産物」については、レイアウト及びデザイン提案で構いません。

NO.	質問箇所	質問	回答
16	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。 ー③農林水産物の商品紹介60ページ程度	既存のかご食データブックの掲載内容と、いただいた「新・かご食データブック（見開き一式 案）250528.pdf」の内容を確認したところ、「新・かご食データブック」には「生産者の声」や「コラム」の記載がございました。今回の提案内容で掲載を進める場合、これらのコンテンツ（生産者の声やコラム等）については取材・撮影等の対応が必要となりますでしょうか。	必須ではありませんが、ご提案に含めていただく分には差し支えございません。
17	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。 ー③農林水産物の商品紹介60ページ程度	「農林水産物の商品紹介60ページ程度」に掲載する商品は何品目を想定していますか。	既にお送りしてあるデータに記載の県産品全てを想定していますが、契約締結後、関係課との調整の過程で変更となる場合があります。
18	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	「※③については予め県が作成した様式、ページ数等を参考に作成すること。」についてご提供いただく商品情報（掲載する内容（テキスト・画像などのデータ））については、そのまま使用しても問題ないと考えてよろしいでしょうか。	お見込みの通りです。
19	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	仕様書3（2）掲載内容③農林水産物の商品紹介につきまして、既に参考データ（PDF）はご共有いただいたのですが、こちらのデータにつきまして、編集が可能なIllustratorまたはInDesignのデータをご共有いただくことは可能でしょうか。	IllustratorまたはInDesignのデータはありません。ご要望に添えることができず、申し訳ありません。
20	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	仕様書3（2）規格の部分につきまして、データブックのサイズはA4となりますでしょうか。	お見込みのとおりです。

NO.	質問箇所	質問	回答
21	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	判型（版面サイズ）の提案も自由でしょうか？県としてのご希望の判型があればご教示ください。	A 4 判でお願いします。
22	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	「掲載内容」①について、【掲載必須内容】とは何を指すのかご教示いただけますでしょうか？	②特集ページ20ページ程度を指しています。
23	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	「掲載内容」②③について、「特集20ページ程度」→「商品紹介60ページ程度」の順の掲載は必須でしょうか？たとえば、特集を複数に分割して、商品紹介ページの前後もしくは途中に入れ込んだりすることも可能でしょうか？	掲載順は必須ではありませんので、掲載順序・構成も含めてご提案いただいて構いません。
24	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	「掲載内容」③について、5月30日にお送りいただいた資料PDF「新・かご食データブック（見開き一式 案）250528」を拝見すると、半ページ分の空きがあったり、まるまる1ページ分が空いていたりしますが、そのままのスペースを生かした提案としてお出しするという認識でよろしいでしょうか？	データブック作成のうえでの参考資料につき、空欄・白紙が含まれているものです。ご提案の際は、不要なスペースは設けないようにお願いします。
25	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	「掲載内容」③について、「特集20ページ」で取り上げる内容の一部が、「農林水産物60ページ」で取り上げるものと重なっていることは問題ないでしょうか？（例：「鹿児島県の日本一」特集で「さつまいも」を取り上げたあと、農林水産物60ページ内で「さつまいも」を改めて紹介する、等）	特段、問題はありません。

NO.	質問箇所	質問	回答
26	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 一(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	「掲載内容」について、「PRキャラクター」や各種「ロゴマーク」の使用箇所や方法は、受託後にご担当者様からのご指示があるという認識でよろしいでしょうか？もしくは、PDF「新・かご食データブック（見開き一式案）250528」の指示位置に配置しておけば十分でしょうか？	使用箇所等も含めて提案ください。なお、契約締結後、校正の過程で、当課及び関係課から画像データ等をご提供します。ご提案の際は、必要に応じて県ホームページから画像をダウンロードのうえ、ご活用ください（※使用目的は本件提案に限る）。
27	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 一(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	「取材等」について、「鹿児島県産品画像ダウンロード」サービス内の食材等以外に、県からご提供いただける画像としては具体的に何のご用意があるかご教示いただくことは可能でしょうか？（ちなみに、「現行データブック」「新・かご食データブック（見開き一式案）」内の画像等は、基本的にすべて使用可能という認識でよろしいでしょうか？）	「現行データブック」「新・かご食データブック（見開き一式案）」内の画像等は、基本的にすべて使用可能です。 なお、ご提案にあたっては、かごしまの食ウェブサイトを（https://www.kagoshima-shoku.com/）もご参照ください。農政課へ申請いただければ、ご提案にあたり、画像も使用可能です。 （参考）「鹿児島県産品画像ダウンロード」（https://www.kagoshima-shoku.com/sozai/）。
28	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 一(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	「言語」について、外国語版も鹿児島県ご担当者様が校正確認を行うという認識でよろしいでしょうか？（翻訳チェックは受託者に一任されるのかどうかという確認の意図です）	翻訳作業も委託業務に含まれていますので、内容のチェックを含めて委託事業者にてご対応をお願いします。 なお、外国語版は、日本語版をベースに作成いただく予定ですが、各言語を母国語とする人が違和感なく読むことができる表現や文章を優先するとともに、ネイティブチェックを行い、精度を高めていただくようお願いいたします。
29	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 一(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	各言語のデザインレイアウトは、同一ベースで良いでしょうか？	同一ベースで問題ありません。

NO.	質問箇所	質問	回答
30	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	掲載内容③の県作成の様式は、どの程度まで遵守すべきでしょうか？内容を盛り込みつつ、デザイン提案で変更してもよいでしょうか？	内容を盛り込みつつ、デザイン提案で変更しても問題ありません。各事業者様におまかせします。
31	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	撮影用の食材の提供はありますか？	撮影用の食材の提供は予定しておりません。なお、提供可能な画像につきましては、委託契約締結後に提供予定です。
32	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	特集ページに掲載する内容で、県が取り上げ希望の県産品はございますか？ また、県が既にまとめているサイトや冊子はございますか？（掲載において、紹介内容に間違いがないようにする為）	仕様書に例示していますが、和牛日本一の「県産和牛」や荒茶生産量日本一の「お茶」、伝統的造りがユネスコ無形文化遺産に登録された「本格焼酎」等は特集に含めていただくようお願いします。 参考資料としては、現状のかご食データブック（データ提供済み）や「かごしまの食ウェブサイト」 https://www.kagoshima-shoku.com/ をご参照ください。
33	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	県から提供いただける画像はどのようなものになりますか？また写真のデータ容量はどの程度でしょうか？	既存のかご食データブックや新・かご食データブック（見開き一式 案）、②特集ページ20ページ程度にある（例）の画像の提供になります。 データ容量は画像により異なります。
34	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	色校正の提出方法はPDFデータ提出でよいでしょうか。それとも出力紙の提出が必要でしょうか？	出力紙での提出をお願いします。

NO.	質問箇所	質問	回答
35	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	「予め県が作成した様式、ページ数」のデータや「かごしまPRキャラクターや和牛日本一、かごしま推し食材、かごしまブランド等のロゴマーク」を提供していただけますか。	「予め県が作成した様式」については、メールにて提供済みです。キャラクターやロゴマーク等につきましては、契約締結後、必要に応じて提供させていただきます。
36	○仕様書 3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等 ー(2)データブックの仕様は、以下のとおりとする。	仕様書内に例として貼り付けてある画像の元データを提供していただけますか。	メールにて全ての参加申し込み事業者様宛てに参考資料を送付しています。
37	○仕様書 4 成果品 ー(2)かご食データブック(データ)	仕様書4(2)について、「日本語版」「英語版」「繁体字版」「簡体字版」それぞれで保存した4種類のPDFデータを納品という認識でよろしいでしょうか？	お見込みのとおりです。
38	○仕様書 6 履行期限	「履行期限」とは、納品の締め切りという認識でよろしいでしょうか？もしくは、どこまで完了すれば「履行」と認められるのかご教示ください。	納品の締め切りを指します。
39	○仕様書	農林水産物の紹介の掲載順や枠の大きさは貴課が指定されるのでしょうか？もしくは掲載順や枠の大きさも受託側で選定するのでしょうか？	掲載順や枠の大きさについては、送付済の農林水産物のデータそのままでも構いませんし、各事業者様で変更されても構いません。
40	○その他	ガイドブックの納品先は貴課1ヶ所でしょうか？	当課1箇所を予定しています。
41	○その他	本ガイドブックのタイトルは「かご食データブック」で固定でしょうか？もしくはタイトルのネーミングから業務の範疇でしょうか？	タイトルについてもご提案をお願いします。
42	○その他	「必要に応じて商品の情報収集、取材、写真撮影を行うこと。」について特集ページの制作に関して適用されるものであるという理解でよろしいでしょうか。	お見込みのとおりです。

NO.	質問箇所	質問	回答
43	○その他	既存のかご食データブックや新・かご食データブックのテキスト・画像などのデータについて、当事業で制作するデータブックでも使用することは可能でしょうか。	可能です。
44	○その他	「校正は原則として毎回カラー原稿を提供することとし、文字校正２回以上、色校正１回以上の合計３回以上行うこと。」について、色校正１回以上とありますが、日本語版のみ色校正を行い、翻訳版（英語・中国語）につきましては文字校正での対応とさせていただくことは可能でしょうか。	校正作業については、日本語版をベースに行う予定です。日本語版をベースに翻訳を行っていただくため、翻訳版につきましては、文字校正のみを想定しています。
45	○その他	データブック外国語版（英語／繁体字／簡体字）は、どのような場面で使用・配布予定でしょうか。	県産品の認知度向上・販路拡大に向け、海外での展示会や商談会等における現地バイヤー等への説明に活用する予定です。また、現地バイヤー等による本県での産地視察の際にも活用を予定しています。
46	○その他	打ち合わせはオンラインでも可能でしょうか？	状況に応じ、オンラインでの打合せも可能ですが、必要に応じて対面での打合せをお願いする場合があります。
47	○その他	制作進行については日本語版を校了させてから翻訳をスタートする流れを想定していますが問題ないでしょうか？ 想定している流れ） 日本語原稿確定→日本語版レイアウト→日本語版データ校了→翻訳→翻訳原稿確認→多言語原稿確定→多言語版レイアウト→多言語版データ校了	問題ありません。
48	○その他	現段階で取材撮影が必要な素材・食材があれば、お伺いできますでしょうか。	取材撮影は提案内容に基づき各事業者様の判断で行ってください。 なお、「現行データブック」「新・かご食データブック（見開き一式案）」内の画像等は、基本的にすべて使用可能です。 また、ご提案にあたっては、かごしまの食ウェブサイトを（ https://www.kagoshima-shoku.com/ ）もご参照ください。農政課へ申請いただければ、ご提案にあたり、画像も使用可能です。 （参考）「鹿児島県産品画像ダウンロード」 https://www.kagoshima-shoku.com/sozai/ ）。

NO.	質問箇所	質問	回答
49	○その他	これまでにデータブックを制作したことがありますか。	現状のかご食データブックが初回の作成です。（各事業者様宛てにデータにて提供したものです）
50	○その他	写真の素材の撮影にあたっての事業者は県よりご紹介いただくことは可能でしょうか。	契約締結後、必要に応じて提供させていただきます。